

**Streszczenie decyzji Komisji
z dnia 1 października 2019 r.
uznającej koncentrację za zgodną z rynkiem wewnętrznym oraz z funkcjonowaniem Porozumienia
EOG**

(Sprawa M.9076 – Novelis/Aleris)

(notyfikowana jako dokument C(2019) 7061)

(Jedynie tekst w języku angielskim jest autentyczny)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2021/C 36/08)

Dnia 1 października 2019 r. Komisja przyjęła decyzję w sprawie połączenia na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 z dnia 20 stycznia 2004 r. w sprawie kontroli koncentracji przedsiębiorstw ⁽¹⁾, w szczególności art. 8 ust. 2 tego rozporządzenia. Pełny tekst decyzji w wersji nieopatrzonej klauzulą poufności, w stosownym przypadku w wersji wstępnej, znajduje się w języku angielskim na stronie internetowej Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji pod adresem: http://ec.europa.eu/competition/elojade/iseff/index.cfm?clear=1&policy_area_id=2

I. STRONY

- (1) Novelis jest światowym producentem wyrobów walcowanych płaskich z aluminium oraz prowadzi recykling aluminium. Przedsiębiorstwo posiada 24 zakłady produkcyjne w Ameryce Północnej, Ameryce Południowej, Europie i Azji. Novelis jest spółką zależną należącą w całości do Hindalco, indyjskiego dostawcy aluminium i miedzi.
- (2) Aleris jest światowym producentem wyrobów walcowanych płaskich z aluminium. Aleris posiada 13 zakładów produkcyjnych w Ameryce Północnej, Europie i Azji.

II. TRANSAKCJA

- (3) W dniu 18 lutego 2019 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 („rozporządzenie w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”), Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji, w wyniku której przedsiębiorstwo Novelis Inc. („Novelis”, Stany Zjednoczone), spółka zależna należącą w całości do Hindalco Industries Limited („Hindalco”, Indie), przejmuje, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, wyłączną kontrolę nad całym przedsiębiorstwem Aleris Corporation („Aleris”, Stany Zjednoczone) w drodze zakupu udziałów/akcji („transakcji”). Novelis jest dalej zwany „stroną zgłaszającą”. Novelis i Aleris są dalej zwane „stronami”. Podmiot powstały w wyniku transakcji jest zwany dalej „podmiotem powstałym w wyniku połączenia”.

III. WYMIAR UNIJNY

- (4) Łączny światowy obrót stron przekracza 5 000 mln EUR, a łączny obrót każdej ze stron na terenie Unii przekracza 250 mln EUR. W żadnym państwie członkowskim Unii żadna ze stron nie osiąga więcej niż dwie trzecie swojego obrotu na terenie Unii.
- (5) Transakcja posiada zatem wymiar unijny zgodnie z art. 1 ust. 2 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw.

IV. PROCEDURA

- (6) W dniu 26 lipca Novelis zawiadomił o podpisaniu ostatecznej umowy dotyczącej przejęcia Aleris. Transakcję zgłoszono Komisji w dniu 18 lutego 2019 r.

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1.

- (7) Decyzją z dnia 25 marca 2019 r. Komisja stwierdziła, że proponowana transakcja wzbudza poważne wątpliwości co do zgodności z rynkiem wewnętrznym, i wszczęła postępowanie zgodnie z art. 6 ust. 1 lit c) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw.
- (8) W dniu 1 lipca 2019 r. Komisja przyjęła pisemne zgłoszenie zastrzeżeń, w którym wstępnie stwierdziła, że transakcja prawdopodobnie znacznie zakłóci skuteczną konkurencję na rynku wewnętrznym w odniesieniu do produkcji i dostaw aluminiowych blach karoseryjnych w EOG.
- (9) Złożenie ustnych wyjaśnień na spotkaniu wyjaśniającym odbyło się w dniu 23 lipca 2019 r.
- (10) Szczegółowe postępowanie przygotowawcze nie pozwoliło rozwiązać wstępnie wyrażonych obaw dotyczących konkurencji.
- (11) W celu rozwiązania problemów w zakresie konkurencji wskazanych w pisemnym zgłoszeniu zastrzeżeń w dniu 9 sierpnia 2019 r. strony przedstawiły zobowiązania zgodnie z art. 8 ust. 2 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw.
- (12) W celu rozwiązania problemów w zakresie konkurencji wskazanych w pisemnym zgłoszeniu zastrzeżeń w dniu 13 sierpnia 2019 r. strony przedstawiły zmienione zobowiązania („zobowiązania z dnia 13 sierpnia 2019 r.”) zgodnie z art. 8 ust. 2 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw.
- (13) W dniu 13 sierpnia 2019 r. Komisja rozpoczęła test rynku w odniesieniu do zobowiązań z dnia 13 sierpnia 2019 r. Aby odnieść się do pewnych pomniejszych kwestii wykazanych w teście rynku, w dniu 3 września 2019 r. strony przekazały poprawione zobowiązania („zobowiązania ostateczne”).

V. UZASADNIENIE

V.1. Właściwe rynki produktowe

- (14) Transakcja dotyczy aluminiowych wyrobów walcowanych płaskich. Są one produkowane z płyt aluminiowych poddawanych obróbce głównie w trzech etapach: (i) walcowanie na gorąco powodujące zmniejszenie grubości płyty przez jej podgrzanie i walcowanie w tzw. walcowni gorącej; (ii) walcowanie na zimno powodujące dodatkowe zmniejszenie grubości płyty; oraz (iii) wykończenie, które może obejmować szereg przeróbek. Powstałe w ten sposób aluminiowe wyroby walcowane płaskie są sprzedawane przez producenta lub są cięte na pożądaną długość i szerokość przed sprzedażą. Aluminiowe wyroby walcowane płaskie są wykorzystywane do produkcji różnych produktów końcowych, takich jak puszki do napojów, puszki na żywność, folia aluminiowa, lub części karoserii samochodowej.
- (15) Aluminiowe wyroby walcowane płaskie stosowane do produkcji części karoserii samochodowej są określane jako aluminiowe blachy karoseryjne. Po przeprowadzeniu badania rynku Komisja stwierdziła, że aluminiowe blachy karoseryjne należą do właściwego rynku produktowego odrębnego od innych rodzajów aluminiowych wyrobów walcowanych płaskich. Ponadto dowody wskazują na to, że ze względu na ograniczoną substytucyjność popytu i brak substytucyjności podaży, aluminiowe blachy karoseryjne stanowią odmienny rynek produktowy, odrębny od stalowych wyrobów płaskich stosowanych w karoseriach samochodowych.
- (16) Komisja stwierdziła, że rynek produkcji i dostaw aluminiowych blach karoseryjnych jest zróżnicowany w poszczególnych segmentach rynku, w szczególności w odniesieniu do poszczególnych serii stopów. W przypadku tych segmentów rynku substytucyjność po stronie popytu jest ograniczona, ale istnieje pewien poziom substytucyjności po stronie podaży. W wyniku substytucyjności po stronie podaży Komisja stwierdza, że wszystkie rodzaje aluminiowych blach karoseryjnych należą do tego samego właściwego rynku produktowego.
- (17) W odniesieniu do aluminiowych wyrobów walcowanych płaskich innych niż aluminiowa blacha karoseryjna, w badaniu rynku przeprowadzonym przez Komisję zasugerowano, że (i) anodowane blachy aluminiowe i (ii) blachy aluminiowe do rur zespolonych mogą stanowić właściwe rynki produktowe odrębne od innych rynków aluminiowych wyrobów walcowanych płaskich („standardowych wyrobów walcowanych płaskich”). Kwestię dokładnej definicji rynku można jednak zostawić otwartą, ponieważ nie ma ona żadnego wpływu na ocenę wpływu transakcji na konkurencję.

V.2. Właściwe rynki geograficzne

- (18) Po przeprowadzeniu badania rynku Komisja stwierdza, że rynek produkcji i dostaw aluminiowych blach karoseryjnych obejmuje swoim zakresem cały obszar EOG. Wskazania dotyczące występowania konkurencji na szczeblu EOG obejmują następujące kwestie:
- poszczególne regiony świata charakteryzują się zazwyczaj różnymi dostawcami, a tylko nieliczni dostawcy mają globalny zasięg;
 - choć istnieją przepływy handlowe między poszczególnymi regionami świata, są one ograniczone, a producenci sprzedają większość swoich produktów w regionie, w którym znajdują się ich zakłady produkcyjne;
 - między EOG, Ameryką Północną i Azją występują znaczne różnice w cenach i warunkach konkurencji; oraz
 - istnieją przyczyny o charakterze technicznym, które utrudniają producentowi samochodów pozyskiwanie długodystansowych aluminiowych blach karoseryjnych, szczególnie w przypadku określonych stopów o wysokiej jakości.
- (19) W odniesieniu do standardowych wyrobów walcowanych płaskich wyniki przeprowadzonego przez Komisję badania rynku w przedmiotowej sprawie potwierdzają opinię wyrażoną w poprzednich sprawach, zgodnie z którą rynek standardowych wyrobów walcowanych płaskich ma wymiar obejmujący cały obszar EOG. Komisja uznaje, że zakres geograficzny rynku standardowych wyrobów walcowanych płaskich i domniemanych rynków produktowych anodowanych blach aluminiowych i blach aluminiowych do rur zespolonych obejmuje cały obszar EOG.

V.3. Ocena wpływu na konkurencję

- (20) Komisja uważa, że istnieją obawy dotyczące konkurencji w odniesieniu do produkcji i dostaw aluminiowych blach karoseryjnych. Obawy te opierają się na szeregu rozważań i ustaleń, w tym na następujących elementach.

Transakcja doprowadziłaby do bardzo wysokiego udziału w łącznej sprzedaży i mocach produkcyjnych

- (21) Transakcja doprowadziłaby do bardzo wysokiego udziału w łącznej sprzedaży i mocach produkcyjnych, przekraczającego próg domniemanej dominacji, co sugerowałoby stworzenie lub wzmocnienie pozycji dominującej na rynku produkcji i dostaw aluminiowych blach karoseryjnych.
- (22) Już przed transakcją Novelis posiada znaczny udział w rynku EOG. Po dokonaniu transakcji udział ten zwiększyłby się jeszcze bardziej, osiągając poziom znacznie powyżej 50–60 %. W odniesieniu do mocy produkcyjnych podmiot powstały w wyniku połączenia będzie dysponował udziałem w mocach produkcyjnych na poziomie powyżej 50–60 % w 2018 r. i blisko 50–60 % w 2023 r.
- (23) Ponadto transakcja przyczyni się do zwiększenia koncentracji na już skoncentrowanym rynku produkcji i dostaw aluminiowych blach karoseryjnych.

Transakcja spowodowałaby wzrost cen aluminiowych blach karoseryjnych

- (24) Dzięki kontroli sprawowanej nad dużą częścią produkcji i mocy produkcyjnych, podmiot powstały w wyniku połączenia dysponowałby znacznymi możliwościami w zakresie kształtowania cen.
- (25) Eliminacja Aleris ma negatywny wpływ na wzajemne oddziaływanie konkurencyjne przez wyeliminowanie zależności przetargowych między stronami, które koncentrują się na tym samym segmencie produktów o wysokiej wartości i obsługują wspólnych klientów.
- (26) Podczas badania rynku uczestnicy rynku wskazali, że oczekują wyższych cen aluminiowych blach karoseryjnych w wyniku transakcji.

- (27) Presja konkurencyjna ze strony dostawców stali nie byłaby wystarczająca, aby zapobiec wzrostowi cen. Wynika to z faktu, że popyt na aluminiowe blachy karoseryjne zależy przede wszystkim od potrzeby produkowania przez producentów samochodów lżejszych pojazdów w celu zapewnienia zgodności z przepisami dotyczącymi emisji CO₂. W tym kontekście stalowe wyroby płaskie mogą tylko w niewielkim stopniu zastąpić aluminiowe blachy karoseryjne.

- (28) W związku z tym transakcja doprowadziłaby do wzrostu cen aluminiowych blach karoseryjnych w EOG, ponieważ podmiot powstały w wyniku połączenia dysponowałby znacznymi możliwościami w zakresie kształtowania cen z uwagi na swój duży udział w sprzedaży i produkcji w EOG, natomiast Aleris nie stanowiłby już ograniczenia dla Novelis.

Transakcja w znacznym stopniu przyczyniłaby się do zmniejszenia motywacji podmiotu powstałego w wyniku połączenia do zwiększenia zdolności produkcyjnych na rynku

- (29) Zgodnie z teorią ekonomii dotyczącą konkurencji w zakresie mocy produkcyjnych zmniejszenie liczby producentów prowadzi również do zmniejszenia motywacji producentów do rozszerzania, a w niektórych przypadkach do utrzymania zakresu zdolności produkcyjnych. Ten łagodzący wpływ na konkurencję w zakresie mocy produkcyjnych jest szczególnie silny, jeżeli – jak w tym przypadku – udział w rynku łączących się stron jest wysoki. Wynika to z faktu, że wzrost mocy produkcyjnych zwykle prowadzi do obniżenia cen, co ma większy wpływ na lidera rynku.
- (30) Zgodnie z teorią ekonomii w materiale dowodowym zawartym w aktach sprawy zasugerowano, że Novelis już przed transakcją miał jedynie ograniczoną motywację do zwiększenia swoich mocy produkcyjnych ze względu na swoją pozycję lidera rynku. Po dokonaniu transakcji, ze względu na jeszcze silniejszą pozycję, podmiot powstały w wyniku połączenia miałby jeszcze mniejszą motywację do zwiększenia mocy produkcyjnych.
- (31) W związku z tym transakcja skutkowałaby zmniejszeniem motywacji podmiotu powstałego w wyniku połączenia do zwiększenia mocy produkcyjnych na rynku.

Jest mało prawdopodobne, aby konkurenci skompensowali wzrost cen wynikający z transakcji

- (32) Z literatury ekonomicznej i dotychczasowej praktyki stosowanej przez Komisję wynika, że na rynkach, na których występują ograniczenia zdolności produkcyjnych, przedsiębiorstwa odgrywające zasadniczą rolę w zaspokajaniu popytu na rynku dysponują znaczną władzą rynkową. W tym przypadku niezdolność konkurentów do zaspokojenia całego popytu na rynku skutkuje władzą rynkową Novelis już przed transakcją. Novelis dzięki pozyskaniu mocy produkcyjnych Aleris stanąłby w obliczu jeszcze mniej konkurencyjnej mocy produkcyjnej, a w rezultacie miałby decydujący wpływ na jeszcze większy udział w popycie na rynku.
- (33) W odniesieniu do wolnych mocy produkcyjnych z badania rynku wynika, że są one ograniczone i prawdopodobnie będą dalej maleć. Ponadto wydaje się, że duża część wolnych mocy produkcyjnych należy do Novelis.
- (34) Po przeprowadzeniu transakcji podmiot powstały w wyniku połączenia nie tylko będzie kontrolował dużą część rynku (pod względem sprzedaży i mocy produkcyjnych), ale również będzie miał do czynienia z konkurentami dysponującymi ograniczonymi mocami produkcyjnymi (i ograniczonymi wolnymi mocami produkcyjnymi) w porównaniu z popytem na rynku. Pozwoli to podmiotowi powstałemu w wyniku połączenia na podniesienie cen po dokonaniu transakcji, ponieważ konkurenci nie będą w stanie szybko i odpowiedni zwiększyć podaży.
- (35) Powiązania formalne, strukturalne i ad hoc z konkurentami, które istniały już przed dokonaniem transakcji, mogą złagodzić konkurencję, ponieważ prowadzą do wspólnych interesów konkurentów w ramach określonego wyniku rynku. Po dokonaniu transakcji względne znaczenie tych istniejących powiązań na rynku zwiększy się.
- (36) Bariery wejścia są ustawione bardzo wysoko, ponieważ produkcja aluminiowych blach karoseryjnych wymaga użycia specjalnego sprzętu, znacznych inwestycji i czasu na jego zainstalowanie i zwiększenia jego mocy produkcyjnych do maksimum. Ponadto nowe podmioty mają znaczne trudności z ugruntowaniem swojej pozycji jako wiarygodnej alternatywy ze względu na znaczącą ilość przemysłowej wiedzy fachowej niezbędnej w segmentach rynku o dużej wartości, w których działają obie strony. W związku z tym skala presji konkurencyjnej wywieranej przez nowych uczestników rynku na podmiot powstałym w wyniku połączenia będzie ograniczona.
- (37) Przywóz do EOG nie stanowi wystarczającej presji konkurencyjnej dla podmiotu powstałego w wyniku połączenia. W przeciwieństwie do stwierdzenia strony zgłaszającej, badanie rynku wykazało, że domniemana presja konkurencyjna ze strony chińskich dostawców – jeżeli w ogóle istnieje – jest ograniczona i nie oczekuje się jej znacznego wzrostu w dającej się przewidzieć przyszłości.
- (38) W związku z tym Komisja uważa, że konkurentom brakuje możliwości i motywacji, aby zareagować na wzrost cen w sposób, który byłby wystarczający do zrównoważenia negatywnych skutków transakcji.

Negatywne skutki transakcji prawdopodobnie nie zostaną wyrównane przez siłę nabywczą

- (39) Chociaż klienci stron są często skomplikowanymi nabywcami, którzy organizują swoje zakupy w drodze przetargów, często już przed dokonaniem transakcji mają trudności ze zmianą znacznej liczby dostawców. Wynika to z szeregu powodów, w tym z poszczególnych możliwości produktów każdego z dostawców, wymogów dotyczących kwalifikacji, obowiązujących umów dostawy oraz istniejących długoterminowych relacji między niektórymi klientami i dostawcami, a także, co ważne, z ograniczonych mocy produkcyjnych dostępnych na rynku.
- (40) Po dokonaniu transakcji klienci mieliby do dyspozycji jednego wiarygodnego dostawcę mniej, a tym samym ich możliwości w zakresie zmiany dostawców w przypadku wzrostu cen byłyby jeszcze bardziej ograniczone.

Wnioski

- (41) Komisja stwierdza, że transakcja w znaczący sposób zakłóci skuteczną konkurencję w odniesieniu do rynku produkcji i dostaw aluminiowych blach karoseryjnych w EOG, ponieważ transakcja przyczyni się do stworzenia lub wzmocnienia dominującej pozycji na właściwym rynku. W każdym przypadku transakcja przyniosłaby nieskoordynowane skutki horyzontalne w odniesieniu do produkcji i dostaw aluminiowych blach karoseryjnych w EOG wynikające z wyeliminowania istotnych ograniczeń związanych z konkurencją.

V.4. Środki zaradcze

- (42) Jak wyjaśniono w punktach (11)–(13), w dniu 9 sierpnia 2019 r. strony przedstawiły zobowiązania, a następnie w dniu 13 sierpnia 2019 r. – zmienione zobowiązania. Po uwzględnieniu wyników testu rynku, w dniu 3 września 2019 r. strony przekazały zobowiązania ostateczne.
- (43) Zobowiązania ostateczne obejmują zbycie (i) działalności Aleris w zakresie aluminiowych blach karoseryjnych oraz (ii) innej działalności Aleris w zakresie wyrobów walcowanych płaskich prowadzonej na obszarze Duffel, w Belgii („zakład Duffel”) (łącznie „zbywana działalność”) na rzecz niezależnego nabywcy posiadającego udokumentowaną wiedzę fachową w zakresie sektora aluminium lub wyrobów walcowanych płaskich, z zastrzeżeniem zatwierdzenia przez Komisję.
- (44) W ramach zbywanej działalności obecnie produkowane są aluminiowe blachy karoseryjne i szereg standardowych wyrobów walcowanych płaskich (np. do rur zespolonych, fasad budynków, ogrzewania podłogowego i innych zastosowań).
- (45) Zbywana działalność obejmuje wartości niematerialne i prawne, takie jak własność intelektualna niezbędna do prowadzenia zbywanej działalności, a także licencje, pozwolenia i zezwolenia wydane na jej korzyść. Ponadto obejmuje ona leasingi i zobowiązania, w tym umowy dostawy, a także wykazy klientów oraz umowy i zamówienia klientów. Jej zakres obejmuje również personel i personel kluczowy niezbędny do prowadzenia działalności i zapewnienia rentowności zbywanej działalności. Wszystkie działania w zakresie badań i rozwoju EOG związane z produkcją blachy karoseryjnej również stanowią część zbywanej działalności.
- (46) Zbywana działalność jest działalnością zintegrowaną, obejmującą cały łańcuch produkcji od odlewania płyt po walcowanie i wykańczanie aluminiowych blach karoseryjnych. Podczas gdy w przypadku określonych ograniczonych dostaw na rynku wyższego szczebla zbywana działalność wymaga określonych ograniczonych dostaw na rynku wyższego szczebla od podmiotu powstałego w wyniku połączenia, zobowiązania ostateczne obejmują ustalenia przejściowe i finansowanie inwestycji, które dodatkowo zwiększą niezależność zakładu również w odniesieniu do tych ograniczonych ilości.
- (47) Test rynku potwierdził, że w zobowiązaniach ostatecznych uwzględniono zastrzeżenia Komisji dotyczące konkurencji, ponieważ wyeliminowano całkowite pokrywanie się działalności stron na rynku produkcji i dostaw aluminiowych blach karoseryjnych w EOG.
- (48) W ramach testu rynku potwierdzono również, że zobowiązania ostateczne są opłacalne i konkurencyjne, ponieważ dotyczą aktywów obejmujących cały łańcuch wartości, od odlewania płyt do wykańczania aluminiowych blach karoseryjnych.

VI. WNIOSKI

- (49) Z powodów wymienionych powyżej w decyzji stwierdza się, że planowana koncentracja nie doprowadzi do znacznego zakłócenia efektywnej konkurencji na rynku wewnętrznym lub jego istotnej części.
- (50) W związku z powyższym koncentrację należy uznać za zgodną z rynkiem wewnętrznym i funkcjonowaniem Porozumienia EOG, zgodnie z art. 2 ust. 2 i art. 8 ust. 2 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw oraz art. 57 Porozumienia EOG.
-